



http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp

1

2016

**Notícias** お知らせ

**Requerimento de Exames Médicos para o Ano Heisei 28(nendo)**

(平成28年度各種検診の申し込みについて)

Informações: Hoken Yobō-ka (☎23-8111)

A faixa etária descrita nos exames serão de acordo com a idade do requerente, na data de 1º de Abril de 2016, o requerimento do exame deve ser realizado até 29 de Fevereiro (Segunda-feira).

1 mês antes da data do exame será enviado via correio o Jushinhyō (formulário de consulta).

※As pessoas que não possuírem este formulário não poderão realizar o exame.

◎Àqueles que não realizaram os exames descritos abaixo no ano fiscal de 2015 e desejam realizar no ano fiscal de 2016, será necessário realizar requisição.

※A mulheres que realizaram (o Exame de Câncer de Mama) no ano fiscal de 2014, não precisará requisição.

Exame Médico	Faixa etária de acordo com a idade na data de 1º de Abril de 2016	Taxas de exame	Período de Exames
Tuberculose e Câncer de Pulmão	Pessoas com 40 anos (ou acima).	¥100	Junho a Novembro.
Câncer de Estômago	Pessoas com 35 anos (ou acima).	¥1,100	
Câncer de Próstata	Homens com 50 anos (ou acima).	¥1,000	
Câncer do Colo do Útero	Mulheres com 20 anos (ou acima).	¥1,200	Maio a Dezembro.
Câncer de Mama	Mulheres com 40 anos (ou acima). ※1vez a cada 2 anos.	¥1,300	

◎O exame mencionado abaixo será necessário requisição no ano fiscal de 2016

Exame Médico	Faixa Etária de acordo com a idade na data de 1º de Abril de 2016	Taxas de exame	Período de Exames
Exame de Câncer do Intestino Grosso	40 anos (ou acima).	¥410	Junho a Novembro. Deverá comprar o recipiente de coleta de material.
Exame de Vírus de Hepatite	Pessoas com 39 anos a 70 anos e que ainda não tenham realizado este exame.	¥500	Julho a Novembro.
	Pessoas com 40,45,50,55,60,65,70anos.	gratuito	
Exame de Osteoporose	Mulheres com 50,55 e 60 anos.	¥1,000	Julho a Outubro.
Exame de Doença Periodontal	Pessoas com 40, 50, 60 e 70 anos.	¥1,000	Julho a Setembro (Clínicas odontológicas da cidade)

**Procedimento para requerimento do exame**

**Data: Até 29 de Fevereiro de 2016.**

☆ Diretamente no Hoken Yobō-ka ou nas subprefeituras de Daito e Osuka ou por TEL (☎23-8111), ou cartão postal para:

〒436-0068 Hoken Yobō-ka Kakegawa-shi Goshobara 9-28  
▶ Contendo os seguintes dados: Nome do exame que pretende realizar, o código postal, endereço, data de nascimento, nome e telefone.

**Formulário para inscrição e maiores informações:**

Diretamente no setor Hoken Yobō-ka (Tokuiuku Hoken Center), subprefeitura de Daito e Osuka.

**Realização de Declaração de Imposto**

(所得税・市県民税の申告は正しく早めに)

Informações: Kakegawa Zeimusho (☎22-5144)

Prefeitura de Kakegawa Shizei-ka Shiminzei kakari (☎21-1136)

**Período de realização:**

16 de Fevereiro(Terça) a 15 de Março (Terça)

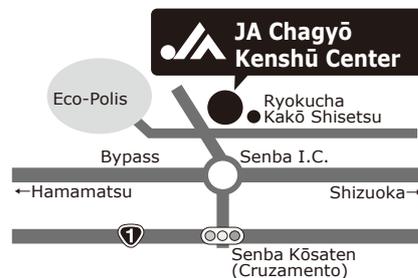
※ (exceto Sábados e Domingos)

**Horário:** Das 9:00 às 17:00 horas.

Obs: ※1 Não teremos intérpretes.

※2 Devido ao tempo gasto para realizar os trâmites, por favor, apresente-se até às 16:00 horas.

**Local:** Edifício J.A. Kakegawa-shi Chagyō Kenshū Center - Kakegawa-shi Senba 609-1



**Assistência Médica Emergencial** きゅうきゅういりょう  
〈救急医療のお知らせ〉  
Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.  
Ligação de celular, favor colocar [0537] antes do nº telefônico.

# Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

☎61-1299 [ Fax. 61-1400 ] Local: Sugiya minami 1-1-30

**Segunda ~ Sexta-feira** げつ せんようび やかん  
〈月～金曜日(夜間)〉  
(atendimento noturno)

**Especialidades:** NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]  
19:00~22:00 (Recepção até 21:30)  
〈午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)〉

**Domingo . Feriado** にち しめくじつ  
〈日・祝日〉

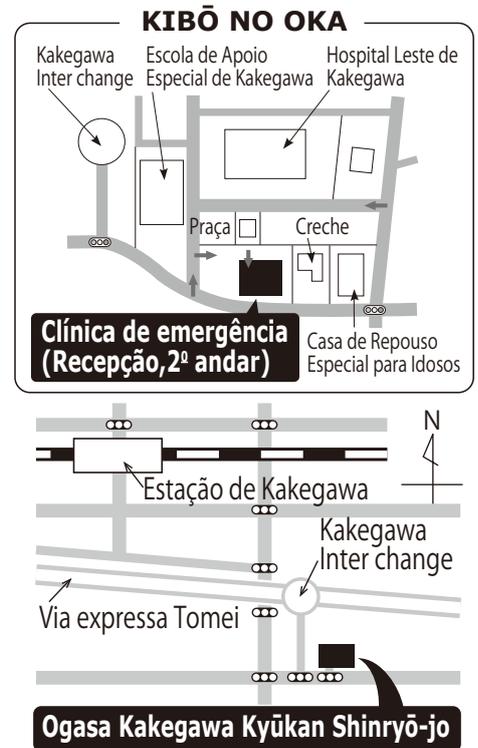
**Especialidades:** NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]  
GEKA [Clínica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia] \*  
9:00~12:00 (Recepção até 11:30) 〈午前9時~正午(受付は午前11時30分まで)〉  
13:00~17:00 (Recepção até 16:30) 〈午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで)〉  
\*Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

**Sábado** どようび 12:00~17:00 しょうご  
〈土曜日〉 正午~午後5時

**Clínicas Médicas** しんがい かいふがい いん  
〈市内の開業医院〉

**Informações sobre as clínicas médicas em Plantão**

Chūō Shōbō - sho ☎21-0119  
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎21-1111



## Consulta médica regional do mês de Fevereiro がつ けんこうあんない 〈2月の健康案内〉

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
<b>Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30</b> <small>けんしん そうだん まほうせつしせつめいひい</small> 〈健診・相談・予防接種説明会〉	3	Quarta	Aos nasc. em Dezembro de 2015	Tokuiku Hoken Center
<b>Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45</b> <small>げつしけんこうそうだん</small> 〈6か月児健康相談〉	5	Sexta	Aos nasc. em 1/Julho a 15/Julho/2015	Tokuiku Hoken Center
	12	Sexta	Aos nasc. em 16/Julho a 31/Julho/2015	Tokuiku Hoken Center
<b>Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30</b> <small>さい げつしけんこうしんさ</small> 〈1歳6か月児健康診査〉	17	Quarta	Aos nasc. em Junho de 2015 a Julho de 2015	Daito Hoken Center
	8	Segunda	Aos nasc. em 1/Julho a 15/Julho/2014	Tokuiku Hoken Center
<b>Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30</b> <small>さい げつしけんこうしんさ</small> 〈2歳2か月児健康診査〉	22	Segunda	Aos nasc. em 16/Julho a 31/Julho/2014	Tokuiku Hoken Center
	5	Sexta	Aos nasc. em 1/Novembro a 15/Novembro/2013	Tokuiku Hoken Center
	12	Sexta	Aos nasc. em 16/Novembro a 30/Novembro/2013	Tokuiku Hoken Center
<b>Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30</b> <small>さい げつしけんこうしんさ</small> 〈3歳児健康診査〉	17	Quarta	Aos nasc. em Outubro de 2013 a Novembro de 2013	Daito Hoken Center
	9	Terça	Aos nasc. em 1/Janeiro a 15/Janeiro/2013	Tokuiku Hoken Center
<b>Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30</b> <small>りくじょういよくせうじつ</small> 〈離乳食教室〉	15	Segunda	Aos nasc. em 16/Janeiro a 31/Janeiro/2013	Tokuiku Hoken Center
	26	Sexta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
<b>Seminário para o pai 13:15~13:30</b> <small>りょうしんへん</small> 〈パパセミナー(両親編)〉	19	Sexta	Para futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.

**Mudança para Kakegawa:** caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

**Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa**

Kakegawa-shi Nagaya 1-1-1 ☎436-8650 ☎0537-21-1111  
http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp

**Prefeitura de Kakegawa**  
Serviço de Intérprete (português)  
10:00~12:00 / 13:00~15:30

**Subprefeitura de Daito**  
Serviço de Intérprete (português)  
por chamadas de vídeo  
10:00~12:00 / 13:00~15:30